中學日本文法教科書

日本 和田萬吉 編
無錫 李澂 譯

上海文明書局出版

序

謹按奏定學堂章程。中學堂程度。有外國語科。而子目有譯解、文法、作文等項。所定外國語。爲日英俄法德五國文。而以日英二國爲尤要。夫英國文字。通行全球。固占外國國語科之主體。而日本假名文字。以漢文爲初祖。視歐西文字。難易不可同日語。試一展卷。其所用名代動靜等字。與吾同。所異者。不過數十虛字之用以聯絡者耳。得其鉤勒位次之法。循而誦之。與漢文無以異也。乃近者三數學子。孜孜焉窮日之力。以繙譯東文爲己任。而多數之學子。又嗷嗷若待哺者然。盼望譯本之出。以餉其飢。噫。是可異矣。夫中學學生。其國文程度。

大半已臻通曉。苟得有日文文法善本。爲之指導方針。少或旬月。多則半年。必能盡通其故。今譯多數之書。以傳遞各種科學之勞而寡益。何如得一文法該備之書。背人人而與以讀東文之筌蹄。令各自啓其鎖扃之逸而多功乎。今李子於和田氏之書。將原文與譯文對照比列。既便熟習文法。又易會通譯規。而於其中語尾之變化。屬辭之轉借。凡初學所難索解者。另撰詳釋一種。以漢文解釋之。又附字引一種。將原文漢字。一一注出讀音。將非所爲背人人而與以筌蹄者乎。李子者。藤田豐八君之高弟子。其學習東文最早。近數年任南菁高等學堂東文教員。傳習之者。皆受筌蹄以去。是書其教

授時之課本。得有經驗者也。茲刊以問世。吾知自是而東文之鎖扃以啓。更無事聽命於鞮象之流。而劬學之子。可專壹其心志。并營其精神。以從事於歐西文字。輸入歐西之學說。行見東邦之學者。轉譯吾新學說之書。以餉其學子。豈不懿歟。光緒丁未冬十二月金匱俞復

中學日本文法教科書目次

總論

國語……一
良國語……二
文典……三
文典之三部分……三

第一編　音韻論

音韻論……五
聲音之種類……五
五十音圖……五
濁音及半濁音之假名……六
拗音……八

撥聲・促聲及長聲之假名……八
母韻・子音及熟音……九
音韻之變轉……一〇
音韻之變轉……一〇
「イ」・「ヰ」之區別……一一
「ヒ」字正書之例……一二
ワ行之「ウ」與ア行之ゥ通用之例……一四
「フ」字正書之例……一五
「エ」・「ヱ」之區別……一七
「ヘ」字正書之例……一八
「オ」・「ヲ」之區別……一九
「ホ」字正書之例……二一

「ハ」字正書之例……二一
「ジ」「ヂ」之區別……二三
「ズ」「ヅ」之區別……二五
省音……二六
添音……二七
化濁音……二八
省韻……二九
約韻……三〇
添韻……三一
旋韻……三一
化韻……三一
音韻之互換……三二

第一編　單語論

總論……三四
詞之品類……三四
名詞……三五
代名詞……三六
數詞……三七
動詞……三七
形容詞……三八
副詞……三九
接續詞……四〇
感歎詞……四一
主要辭・助辭……四一

詞之變化……四二
變化詞・無變化詞……四七
單語之部屬……四八
詞之轉品……四九
第一　名詞……五〇
名詞……五〇
普通名詞・特別名詞……五一
元來之名詞・轉來之名詞……五三
合名名詞……五五
名詞之數……五六
概括……五七
第二　代名詞……五八

代名詞……五八
代名詞之三類……五八
人代名詞……五九
第一人稱之人代名詞……五九
第二人稱之人代名詞……六二
第三人稱之人代名詞……六四
指示代名詞……六五
近稱指示代名詞……六五
中稱指示代名詞……六七
遠稱指示代名詞……六八
疑問代名詞……七〇
代名詞之數……七三

概括……七五
第三　數詞……七七
數詞……七七
固有之數詞・漢語之數詞……七七
表事物數目之數詞……七九
助數詞……八〇
「つ」(及「ち」)之助數詞……八二
集合助數詞……八三
示不定數之數詞……八三
示序次之數詞……八五
概括……八七
第四　動詞……八八

動詞……八八
動詞之類別……八九
四段活用動詞……八七
中二段活用動詞……九二
下二段活用動詞……九四
上一段活用動詞……九八
下一段活用動詞……九九
カ行變格動詞……一〇〇
サ行變格動詞……一〇一
ナ行變格動詞……一〇三
ラ行變格動詞……一〇四
規則動詞不規則動詞……一〇八

動詞變化之名稱……一一〇
將然言……一一一
連用言……一一三
終止言……一一五
連體言……一一七
既然言……一一九
命令言……一二一
動詞變化之圖……一二三
動詞活用之識別法……一二七
演習……一三〇
自動詞……一三四
他動詞……一三四

自動詞與他動詞之對照……一三五
合動詞……一三八
轉來之動詞……一四〇
令動體……一四二
令動體動詞之活用……一四四
以令動體表尊敬之意者……一四四
受動體能動體……一四六
以受詞體表尊敬之意者……一四九
以受動體表敢能之意者……一五一
受動體動詞之活用……一五三
動詞之時……一五六
現在……一五七

未來……一五八
過去……一五九
第一過去……一六〇
準第一過去……一六一
第二過去……一六二
第三過去……一六三
就動詞表想像之意者……一六七
現在之想像……一六八
未來之想像……一六九
過去之想像……一七〇
表指定動作之意者……一七四
就動詞表拒否之意者……一七五

就動詞表疑問之意者……一七七
就動詞表命令之意者……一七八
就動詞表希望之意者……一八三
就動詞表禁止之意者……一八五
概活……一八七
第五　形容詞……一九〇
形容詞……一九〇
形容詞之種類……一九〇
「く・しき」活用之形容詞……一九一
「しく・しき」活用之形容詞……一九三
形容詞變化之名稱……一九五
將然言……一九五